



第五委员会会议  
第62次会  
1996年5月17日  
星期五上午10时  
举行  
纽约

第五十届会议  
正式记录

---

第62次会议简要记录

主席: 比尔切斯·阿舍先生(尼加拉瓜)

行政和预算问题咨询委员会主席: 姆塞莱先生

目 录

议程项目116: 1996-1997两年期方案预算(续)

1996-1997两年期方案预算执行进度报告(续)

---

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.5/50/SR.62  
10 June 1996  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时15分宣布开会

议程项目116:1996-1997两年期方案预算(续)

1996-1997两年期方案预算执行进度报告(续)

(A/50/7/Add.16; A/C.5/50/57)

1. LOZINSKY先生(俄罗斯联邦)说,俄罗斯联邦代表团欢迎秘书长做出种种努力来提高本组织的效率。但是同时,进度报告(A/C.5/50/57)的形式和内容都非常笼统模糊,有时甚至同大会的指示背道而驰。虽然大会在第50/214号决议内明确规定,1996-1997两年期方案概算的节省不应影响到已获授权的方案和活动的充分执行,而秘书长仍然表示,由于资源削减预期将会出现延期和延搁的情况。报告也未就改善效率、控制行政费用和实行节约的进一步措施提出任何具体提议。标题为“方案和预算考虑”的第三部分B节非常笼统和初步性,但是正是在这一节的内容上会员国有权预期具体、明确的提议和建议。

2. 俄罗斯联邦代表团已经对秘书长设计用来提高本组织效率的三阶段做法表示支持。然而,该报告甚至没有对第一阶段的执行情况做出充分报道。俄罗斯联邦代表团支持咨询委员会在其报告(A/50/7/Add.16)第38段内就此问题所做的评论。

3. 秘书长的出缺率--特别是专业人员员额出缺率--与大会的建议不符。俄罗斯联邦代表团希望知道,为什么必须提高专业员额出缺率而不诉诸于不连结到人事费的其他费用节省办法。提高专业员额出缺率可能对已核准方案的执行产生不利影响。而且,报告也未表明与提早离职方案或非自愿离职有关的所涉经费问题。鉴于本组织目前的财政情况,执行上述措施就节省效果而言影响极小。俄罗斯联邦代表团要求提供关于这些方案(特别是关于其所涉经费问题)的资料。同时,它提请注意有必要建立一个更适当的长期合同与定期合同的比例。

4. 该报告尽管有种种缺点,仍不失为正确方向上前进了一步。应该考虑到会员国和咨询委员会所作的评论和建议,制定一个具体计划,在大会第50/214号决议规定的参数范围内执行现行预算。

5. ZHANG WANHAI先生(中国)说,中国代表团完全支持哥斯达黎加代表团以77国集团和中国的名义在第60次会议上发表的看法。

6. 大会第41/213号决议规定的预算程序,包括有关追加经费和应急基金的各项规定都应充分遵守。

7. 大会第50/214号决议制定的预算不应视为最高限额。联合国的工作形成一个整体;不可能为了提供经费给一些活动而损害其他活动。

8. 不能从秘书长的报告中清楚看出哪些特定的联合国活动和方案会延迟执行。根据大会第50/214号决议,目前预算所作的节省不应影响到方案和活动的执行。对项目或方案的任何推迟、取消或裁减都须经大会核准。

9. 会议室内限制供应纸张文具对代表团带来极大不便;中国代表团希望近期内能解决该问题。

10. RODRIGUEZ PARRILIA先生(古巴)说,古巴代表团的大致立场已反映在77国集团(和中国)主席的发言里。目前正在审议的项目非常重要,因为审议的结果将决定大会第41/213号决议内经协商一致达成协议的预算程序的命运。秘书长的报告既不明确又不详尽,使审议工作变得十分复杂。古巴代表团同意咨询委员会的评论,即该报告应包含更多资料特别是关于方案和预算方面的资料。古巴代表团希望最后报告将会以正式预算格式提出,并且包括足够资料使大会能够做出凭据十足的决定。

11. 1996-1997预算的谈判十分复杂,但是谈判最后导致一个微妙平衡的协定。古巴代表团希望不会有任何人企图为了推动国内政治议程而要求重新谈判已达成一致的协定。

12. 大会在第50/214号决议内要求秘书长提出一份报告,内载可能带来节省的

提议供大会审核。然而,秘书处早已开始执行与该决议的精神和文字不相容的各项节省措施。因此,秘书处对大会所给指定做什么解释一事需要得到澄清。另外还需要关于采取了什么措施和所涉金额若干的详细明确资料。

13. 如果核准秘书长的提议,将专业人员员额的出缺率提高到9%,一般事务人员员额出缺率上升到7%,即构成全面的预算削减,对执行法定任务产生负面影响并且与大会第50/214号决议第二部分第6段的规定相抵触。最大捐款国的国会要求美国国务卿“证明”联合国的预算额不超过26亿8百万美元,然后它才核准对本组织的捐款;这不但违反了本组织会员国的条约义务,而且,如果大会一旦接受这种做法,将立下一个严重的先例:一国国内法在其域外之适用。

14. 至于秘书处提议的达到指标空缺率的备选办法,需要有更多关于提早离职方案的费用效益的资料供审议。

15. 近年来有一个趋势,就是日益增多地使用借调给秘书处的人员和外界顾问。虽然在某些情况下这些人员很有用处,但是他们不能作为联合国财政问题的解决办法;而维持一个高效率且效忠于本组织宗旨和原则的国际公务员制度乃是联合国独立运作的一个必要条件。古巴代表团担心使用这类人员对秘书处的公正无私及所造成地域分配不平衡的影响;这是由于这些个人主要来自有能力支付其经费的国家而他们往往被指派到这些国家特别感兴趣的地区,因此变更歪曲了大会核准的优先次序和方案内容。古巴代表团同意咨询委员会的意见,即这种做法可能带来丧失体制记忆的危险。

16. 预算程序的另一个众所周知的反常现象就是效率委员会所起的作用。从秘书处高级官员的平常行为看来,似乎有个倾向:即忽视立法机关的决定和意见,只按一些在任命本组织最高级管理职位上有支配权的会员国的意愿行事。在要求关于效率委员会的资料方面就是一个很具体的例子。许多代表团--包括古巴代表团在内--一再要求关于该委员会的结构、职责经费来源和授权的资料,但是一直没有得到答复。

17. 众所周知,1996-1997方案预算是在很例外的情况下核准的,是一个为了解决本组织所面对困难情况而达成的政治协议;不过,该预算款额不能预先断定1998-1999两年期的方案预算水平也不构成预算最高限额。第五委员会不能重新谈判该预算也不能重新谈判大会第41/213号决议所规定的预算程序。如有任何代表团希望改变或重新谈判预算的某一部分,古巴代表团将不得不提议重新谈判整个预算包括决策程序本身。因此,委员会只能审议秘书长有关实现额外节约的具体实在的提议,但是秘书长必须同时保证不会对方案和活动造成不利影响。秘书长已经指出如此规模的削减不可避免要求服务方面有些削减,并且在方案执行上会有推延和搁延情况,这就清楚显示不能按照大会给他的指标做出提议。

18. 削减预算其本身不应成为目的所在,而应该是造成联合国工作的更高效率,转变为对实现所通过任务所拨资源的更佳利用。

19. ALOM先生(孟加拉国)说,孟加拉国代表团欢迎秘书长承诺执行大会就1996-1997年方案预算做出的各项决定。它完全赞同以77国集团和中国的名义所表示的看法。

20. 必须铭记,联合国方案预算是被需求驱使的,必须对全球社会的需要做出回应。对方案活动的要求是个恒久不变的因素。不过,供应方面或资源产生方面却较有灵活性,因此,联合国在此需要之时应善加利用该灵活性。必须按照已获权的方案活动实施预算。

21. 在要求裁减费用和实行节约的背后很有一些看法。一个假定是,联合国的规模不相称,因此造成重复和重叠。一方面我们虽然必须严肃注意是否存在不必要的机构扩散和重叠现象,介理我们必须铭记,联合国是一个多边机构,必须处理庞杂多样的问题。真正的难题所在是使联合国能够应付对国际社会攸关的问题并确保所有国家都能富有意义地参与其工作。另一个看法是,联合国是个由四处蔓延的官僚机构。事实上,秘书处组织小于许多个别国家的下行政机构。联合国的组织规模应从其活动量、活动的复杂性和多样性并从其工作人员的数量和质量是否同其担负任

务的规模相称的角度来评估。裁减工作人员可能不利于本组织。第三个看法是，联合国的开支过度。但是它只占极微小的人均额，而且总预算比许多大城市的预算还少。正如纽约市长所指出，联合国预算比纽约市警察局和消防局的合计预算还要少。在使用财政资源方面改进效率是必要的，但是节省和开支合理化必须联系到我们想要实现的关键变数和目标。孟加拉国代表团同意咨询委员会报告第30段内关于借调人员的意见。

22. 他希望他所说的要点将会在联合国削减费用、提高效率和效能的过程中得到考虑。任何大规模的组织都一定会有一些运作上的问题，必须实事求是地看待，不可唐突作出决定。孟加拉国代表团要求秘书长将未来的行动方向及其对各项方案的可能影响备细通知委员会，从而使委员会能够试图救助本组织，免其再度恶化。

23. PALIZ先生（厄瓜多尔）说，厄瓜多尔代表团的立场已经由哥斯达黎加代表以77国集团和中国的名义提出。该代表团重申，为实行节约采取的行动必须不影响到大会已经核准的方案；换言之，不可忽视大会第50/214号决议。

24. 若要对已经核准的方案和活动做出任何变更必须由大会做出决定。77国集团和中国曾经警告，对1996-1997预算的任何削减都会造成不利后果；而现在联合国在执行大会核准的活动时已经历严重困难。

25. 厄瓜多尔代表团相信联合国有改革的必要，以消除不必要的开支，取得更高的效率。然而，必须铭记本组织的政治性质以及《宪章》第1款所阐述的宗旨。会员国有法定义务提供资源以求实现该宗旨。

26. VARLLA先生（智利）提到哥斯达黎加代表代表77国集团和中国所做的发言，他表示关切地说，如果预算削减更彻底全面的话，本组织的工作可能受到严重影响。虽然节省是必要的，但是还须记住联合国作为进行对话和协调看法的主要全球性政治机构乃是一个由185个会员国组成的政治组织。为了保证多种多样利益，本组织必须提供充分、有效率的会议服务，所有工作语文都得到同等设施。在这方面，他对会议委员会在A/C.5/50/66号文件内表示的关切深有同感。

27. 咨询委员会报告第40段所作警告也令他感到关切;该段警告说,如果不仔细选定各方案的优先次序,消减预算可能导致联合国几乎所有活动的质量的普遍恶化。避免联合国经济和社会领域活动的质量恶化,尤其重要,因为经社领域的活动是建立一个更亲善友好世界的真实保障,而一个较友好的世界可为所有会员国期望的和平、繁荣和自由创造条件。

28. 本组织承诺在1996-1997方案预算下确保核定的任务不受到费用削减行动的影响。由于70%的开支用于人事方面,取消员额无疑会影响到某些方案和活动。因此,采取节省措施时应考虑到近年来举行的主要全球会议的各项任务规定。会员国仍需更多的背景资料才能做出及时、知情的决定。

29. 联合国工作使用新技术时事先假定生产率和效率将有所提高。因此,推迟购置新技术将有不良后果,这是一个寄望于将来的行政当局必须避免的。在这方面也一样需要更多的资料。

30. 他感谢秘书处杰出地编制了关于可从效率措施产生节省的临时报告。会员国和秘书处有必要的法律基础据以执行第50/214号决议的各项规定。联合国各项活动和方案的质量不可降低。大会必须根据手头上可能有的资料做出及时决定,以加强《宪章》和第41/213号决议所铭载的民主程序。

31. INCERA 女士(哥斯达黎加)说,有人提醒她注意,哥伦比亚代表团代表77国集团和中国在第60次会议上所做的发言有一整段在翻译成英文时被漏翻。她因此希望重申:为包括新设任务或扩大现行任务而修订预算,这种程序是存在的;通过应急基金为追加活动提供经费的程序也是存在的。发生该漏译事件正好证明确保会议服务得到充分资源的重要性;不然,本组织工作的质量就会受到影响。

32. FONTAINE ORTIZ 先生(联合检查组)代表联合检查组主席发言,他提到加拿大代表澳大利亚和新西兰所作发言以及墨西哥代表团的发言。秘书长的报告(A/C.5/50/57)中关于联合检查组的第7段既不全面还会造成误解。很难了解为什么唯独联检组被提到,因为它不是唯一未提议任何费用削减的监督机构。虽然大会第50/214

号决议要求秘书长确保公平、公正和一视同仁地对待预算的所有款次,但是它并没有明确表示秘书长的提议应该普遍平均适用。

33. 联检组在其同秘书处的通讯信函中表示:第50/214号决议是综合性的,应在尊重导致其批准通过的整个立法过程的情况下予以执行。他提到第50/214号决议第三部分第65段说,联检组认为该段明确指示秘书长注意联检组的需要,如若干大会决议(特别是决议第43/221、45/237和48/221号等)所一再重申的那样。联检组正期待着秘书长执行该决议。第三部分第64段的规定排除与联检组人事费有关的任何费用节省措施。联检组仍然等待着秘书长在1996年6月之前采取行动补足该组秘书处的四个空缺。因为联检组的总预算额内人事费约占89.9%,因此如果执行秘书长的提议在不减少人员的情况下节省54万美元,将须在非人事费项下削减费用55.41%,这是不切实际的。联检组感谢77国集团理解到为什么联检组应排除在目前的节约措施之外。

34. 他提到第50/214号决议第一部分第8段说,该决议也赞同咨询委员会的要求,即秘书长应报告他和各参与组织的执行首长就考虑给予联检组预算外资源和方案支助一事已做了什么。据联检组所知,并没有为此采取任何步骤;因此,该组期待着秘书长就该指示采取行动。秘书长在按照第41/213号和42/211号决议的要求,执行1986年审查联合国行政和财政业务效率高级别政府间专家组就裁减联合国工作人员15%提出的建议时,曾经确认联检组的不同地位。联合国分担了联检组预算的21.34%。因此,任何节省的78.66%必须偿还给该组的其他参与机构。削减联检组预算的提议措施将与大会的指示相抵触。

35. 联检组曾一再向联合国秘书处重申,该组将努力采取内部节约措施以助缓和会员国所面对的财政困难。最近该组曾通知秘书处说,1996年预计该组将节省148 000美元,约为其年度拨款的3.9%。

36. HANSON 先生(加拿大)说,联合检查组所获的授权并不包括坐堂审判会员国行动的特权。他不同意以下看法:即,必须把联检组作为例外,可以不适用第50/214



号决议的规定。如果大会有意把任何特定实体作为例外处理,决议内就一定会将其指名。因此,他期望联合检查组同秘书长充分合作以求实现方案预算费用的节省。

37. CONNOR 先生(主管行政和管理副秘书长)回答上次会议上提出的问题说,专业人员出缺率9%、一般事务人员出缺率7%,这是方案管理人员为了要知道实现第50/214号决议规定的节省额将需要的空缺水平而做出预测的结果。由于经常预算的费用大都与员额有关,要实现规定的1亿4百万削减,就必须在人事费上节省。空缺率不超过6.4%就不能达到上述削减额。为了想要履行所有的任务规定,所以不得不这样做,这是从方案角度提出的出缺率提高的理由。提高效率所得惠益应更容许所有已获授权的方案都能执行。

38. 就有位代表提出对各个预算款次适用什么削减标准的问题,他作答指出,消减是按照大会第50/214号决议,在预算各款次之间按比例分配的。唯一的例外是第20款,该款的削减额按第50/214号决议第35段的规定办理;第35段要求将该款的预算维持在1994-1995两年期的水平。

39. 至于有人要求澄清“延期(delayed)”“延缓(deferred)”和“延搁(postponed)”等字的含义,并要求提供一个受影响活动的清单,他指出,由于要求秘书长提出关于1996-1997两年期方案概算的初步报告(A/C.5/50/57)限期紧迫,不容许他提供这样详细的资料。向大会第五十一届会议提出的后续报告将提供这些详情并提出节省提议。预料有些产出将会拖延到1996-1997两年期后期才产出,而另外有些其产出将从本两年期延缓或延搁到下个两年期。方案管理人员将会竭力把延搁、延期和延缓的情况减至最低限度。

40. 关于员额空缺情况对1998-1999预算大纲和相关的方案预算的影响方面,准备工作将按第41/213号决议附件一的要求进行。该决议确立了预算程序,但没有就空缺率问题提供任何指示。秘书长在拟订其方案大纲提议时将会考虑到所有有关事实。

41. 关于在目前财政情况下公费的处理问题,他说这些应享权利的初步付款已

于1996年1月到期,但在全面财政情况改善之前暂时扣住未予发放。补助费现将于5月末付给。

42. 至于在审议文件A/C.5/50/57内的报告之后秘书长希望大会做什么的问题,他说由于报告是应大会的特定要求编写的,秘书长希望大会向他发出大会认为适当的指示。

43. 至于为什么拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)的预算比其他区域委员会削减更多的问题,他说,该委员会的削减额是各区域委员会削减额的中点。关于行政和管理部的提议削减额,他说他的办公室削减5%,方案规划、预算和帐务厅消减6%,人力资源管理厅减少4%。支助事务费削减3%。这些削减是很重实际的。在规定的特定削减额中,第五委员会已于1995年12月削减1 850万美元,其中800万美元为支助事务费。因此,如把该款额计入,支助事务费削减率应为6%。此外,去年12月通过的预算已在房地建筑、改造和改良费用项下削减370万美元。

44. 他回答就提早离职方案提出的各项问题说,1995年方案的制定是为了给予本组织所需要的灵活性,以满足其资深工作人员的需要,同时使其工作人员的技能组合多样化,以便适应全球秘书处演变中的需要。制订了整套的补偿办法,使提早离职方案对离职人员所造成的负面影响(特别是就养恤金福利而言)减至最低限度。

45. 已作为秘书长执行方案预算时力求实现期望的空缺率和费用削减的工作之一,做出一切努力,尽量采取自然缩员措施,将工作人员非自愿离职的情况减至最低限度。迫使工作人员非自愿离职不但花费很大而且会推延预算决议的执行。因此,那些到期必须离开其经鉴定将中止的职位的工作人员在挑选自愿离职候选人过程中被给予第一优先。

46. 关于提早离职方案的经费来源问题,该方案估计的1996年花费1 500万美元将来自一般人事费经费。人员组成方面,已根据大会第50/214号和50/215号决议将1995年原先总共115个员额增为246个员额,以便按照这些决议的要求提高出缺率,实行节约。

47. 正在进行的1996年方案将包括大约143位工作人员。其目标是使秘书长能够冻结员额、实现规定的节省,以及在一些情况下容纳那些在等待重新部署的工作人员。参与该方案的专业工作人员包括41个国家的国民;按性别分别为,1995年男性36,女性19,1996年男性25,女性7。1996年方案完成后将把数据提供第五委员会做非正式讨论。

48. 鉴于一般事务人员职类的出缺率要低得多,因此把1996年提早离职方案的重点放在一般事务工作人员。然而,就专业人员的出缺率来说,至1997年底的指标将尽量以下述方式达成:正常缩员、自愿离职(主要通过补偿离职方案)、重新部署以及最后的办法,即非自愿离职,该情况是由于那些经鉴定须重新部署的员额的在职人员不能与秘书处其他领域的职务要求相搭配。行政当局目前正在进行1996年提早离职方案的定案工作;该工作的内容包括鉴定哪些工作人员须重新部署,并编制一份可供这些人员申请的员额概要。

49. 正在做出一切努力尽量减少非自愿离职,避免“人才外流”,人才外流将使本组织失去仍然能对本组织工作做出有效贡献的、合格的、长期服务人员。本组织在培训其工作人员方面做了大量投资,不可丧失该投资。因此,考绩、流动性、训练和语言能力是审查重新部署方案内工作人员时的主要考虑。

50. 关于非自愿离职的法律辩护方面,为了实现大会规定的节省,减少人事费是必要的。如果自愿方式的人员裁减不能达到必要的节省,秘书长将被迫使用工作人员条例第9.1(a)和(b)条所赋予他的权力,在公务需要要求裁员时终止任用。

51. 至于有何理由继续冻结征聘,但又例外地继续征聘国家竞争性考试中成功考上的候选人,并且继续在不能从内部满足时使用外界的专家和技术?他说,在这些情况下,外部征聘是最后不得已的办法。秘书长继续聘用国家竞争性考试候选人,力图维持国际公务员制度核心生命线,这也是会员国普遍关切的问题呢!国家竞争性考试也是为了设法解决会员国长期关心的有些国家没有国民任职或任职人数不足的问题。经验证明,因特殊情况而停止宝贵的新人员引入措施乃非常不智之举。维持

该引入措施也表示秘书长有信心,在有效管理以及会员国的支持和指引下,全球秘书处的重要工作将能长久维持。

52. 他回答关于效率审查和效率委员会的问题说,有关效率委员会职权范围和作用的资料已公布于文件ST/SGB/281和咨询委员会关于1996-1997两年期方案预算的报告(A/50/7/Add.16)附件六内。虽然秘书长正在设法找出更有效的办事方法可在短期内减少费用,但是各方案管理人员提出的300个问题的大多数以及横切审查的重点都以寻求方法长期实现效率效益为目的。本组织的未来所依赖的信息技术就是短期投资长期见效的一个例子。

53. 关于效率委员会如果一旦要从经常预算供资是否会被解散的问题,他指出该委员会的费用与它对本组织的惠益相比之下微不足道,因此目前没有解散计划。不过,该委员会的工作范围已经扩大,但以如此的少量自愿捐款运作而没有计划将其制度化,这确实令人担心。委员会的工作组人员由大约30个国家慷慨投入专家和研究生组成。还设立了一个信托基金来支付委员会的杂费并支助发展中国家专家的参与。迄今,基金已收到6万多美元的认捐款。对效率运作做出的所有现金或实物捐献都向行政和预算问题咨询委员会报告。

54. 关于效率审查的计划指标以及此项审查与预算削减之间的关系,为了实现大会规定的预算削减,每个方案管理人员都分到一个成比例的预算削减额,以便达到总共1.54亿美元的预算削减额。同时,方案管理人员被要求进行效率审查以查明节省途径并提高其功效,以便缓和预算削减的负面影响。本组织欣然接受挑战,应付以较少资源完成更多任务这个难题,而方案管理人员正在接受培训,以便对其项目进行再评估。

55. 效率委员会至今主要集中注意于秘书处各部的研究,其目的是提高已获授权方案的执行效率。该阶段的工作已接近完成,第二阶段的工作包括对人力资源管理、信息技术和文件等主题进行一系列的横切审查。将来,该委员会将就可能存在重复和重叠的领域以及已获授权的方案在哪些领域对会员国提供最低效益等向秘书

长提出报告。

56. INCERA 女士(哥斯达黎加)代表77国集团和中国发言说,遗憾的是,副秘书长并没有回答77国集团和中国提出的所有关切问题。她希望其余的问题将在全体会议上得到答复,并希望秘书处提议的各项措施将正如大会第50/214号决议规定的那样,不致影响到已获授权方案和活动的充分执行。

57. ODAGA-JALOMAYO 先生(乌干达)说,副秘书长的答复可作为此后讨论的良好基础。作为一个发展中国家的代表,他希望随着本组织财政情况的改善,会议室可以恢复供应纸笔。最后,秘书处必须在探讨各种节省办法时考虑到重建炉灶的全面影响。

正午散会。